



**METODO
PARA LA
EVALUACION
DE
DIVULGACIONES
AGRICOLAS**

Luis Salinas Barreto
Manuel Fernández Apaéstegui
Eduardo Azañedo Maldonado

PUBLICACION MISCELANEA Nº 270

00008189



LIBRERIA

IICA
PN-270

IICA
BIBLIOTECA VENEZUELA
127
RECIBIDO

LIBRERIA
BIBLIOTECA VENEZUELA
127
RECIBIDO

00000380

METODO PARA LA EVALUACION DE DIVULGACIONES AGRICOLAS

AUTORES:

Ing. Luis Salinas Barreto
Especialista en Comunicación Agrícola
Instituto Interamericano de Cooperación
para la Agricultura - OEA

Ing. Manuel Fernández Apaéstegui
Jefe de la Unidad de Campañas de
Comunicación Técnica - Oficina de
Comunicación Técnica

Ing. Eduardo Azañedo Maldonado
Jefe de la Unidad de Publicaciones
Oficina de Comunicación Técnica

CONTENIDO

		Pág.
I	INTRODUCCION	7
II	FORMULACION DEL PROBLEMA	9
III	OBJETIVO DEL TRABAJO	9
IV	COLABORACION INSTITUCIONAL	9
V	METODOLOGIA DE TRABAJO	13
VI	METODO PARA EVALUAR DIVULGACIONES	17
	A. Criterios Básicos para la Evaluación de Divulgaciones	18
	B. Instrucciones para el uso de la Guía de Evaluación	24
	C. Guía de Evaluación	29
VII	BIBLIOGRAFIA	33

I INTRODUCCION

La Oficina General de Comunicación Técnica y otras dependencias del Ministerio de Agricultura y Alimentación, produce material de comunicación escrita con temas agropecuarios. Los materiales de comunicación escrita, están clasificados en diferentes series de acuerdo al mensaje, tratamiento y destinatario. Dentro de la serie de publicaciones, se tiene la "Divulgación", la cual se caracteriza por su mensaje simple y la sencillez del tratamiento, puesto que está dirigido a productores agropecuarios de bajo grado de escolaridad.

Por otra parte, los especialistas de las Oficinas de Comunicación del sector, constantemente han recibido capacitación en comunicación escrita, bajo diversas modalidades. Esta capacitación ofrecida por instituciones nacionales e internacionales ha incidido en una mejor redacción y diseño de las Divulgaciones.

Completando estas acciones y con el deseo de mejorar el material escrito elaborado para los agricultores, la Oficina General de Comunicación Técnica y el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas (IICA), Oficina en Perú, acordaron diseñar una metodología que permita evaluar las Divulgaciones en la etapa de revisión editorial, es decir una evaluación de escritorio, antes de su impresión.

El presente documento reseña los pasos que se han seguido para alcanzar el objetivo propuesto. Esto es, el diseño de una metodología que permita a los editores, perfeccionar su trabajo mediante la evaluación de los materiales a producir.

Cabe indicar como paso importante, la aplicación de la metodología en las Regiones Agrarias, en las que se obtuvieron sugerencias valiosas de los profesionales y técnicos del sector agrario, las mismas que han enri-quecido el documento.

II FORMULACION DEL PROBLEMA

La serie Divulgación se caracteriza porque lleva mensajes de índole agrícola o pecuario, tratados especialmente para un público de bajo grado de escolaridad. Su tratamiento implica desarrollar los temas siguiendo los lineamientos de redacción simplificada, a fin de que los mensajes sean accesibles a los pequeños y medianos agricultores y lograr la aplicación de las recomendaciones en el campo.

Las diversas reestructuraciones que ha tenido el Ministerio del ramo, ha originado que la actividad de editar publicaciones no siempre se ciña a los lineamientos técnicos. Estos, referidos específicamente a los aspectos de redacción, manejo de ilustraciones y diagramado.

III OBJETIVO DEL TRABAJO

Establecer mecanismos que permitan evaluar el tratamiento dado a la serie Divulgación, en la etapa de Revisión Editorial, con el propósito de que se cumplan los lineamientos de redacción simplificada, a fin de ser accesibles entre los agricultores.

IV COLABORACION INSTITUCIONAL

El presente trabajo es parte de la colaboración de la Oficina del IICA en Perú a la comunicación agrícola y social del sector Agrario. Fue una acción de prosecución a otras realizadas para la Oficina General de Comunicación Técnica y otras dependencias del Ministerio de Agricultura y Alimentación.

Asimismo cabe destacar la colaboración de los siguientes profesionales y técnicos:

REGION AGRARIA II - CHICLAYO

Ing. Fernando Alvarado Reyna	Jefe de la Oficina Regional de Comunicación Técnica y RR. PP.
Ing. José Wong Puelles	Especialista de la Oficina Regional de Comunicación Técnica y RR. PP.
Sr. Luis Velásquez Villanueva	Especialista de la Oficina Regional de Comunicación Técnica y RR. PP.

REGION AGRARIA V - LIMA

Srta. Liliana Ramírez Bravo	Jefe de la Oficina Regional de Comunicación Técnica y RR. PP.
-----------------------------	---

REGION AGRARIA VI - AREQUIPA

Sr. Augusto Martínez Benavides	Jefe de la Unidad de Comunicación Técnica
Sr. Adrian Delgado Carnero	Especialista de la Unidad de Comunicación Técnica
Sra. Teresa Tejada de Marquina	Especialista de la Unidad de Relaciones Públicas

REGION AGRARIA X- PUNO

Ing. Róger Andía Costelo	Jefe de la Oficina Regional de Comunicación Técnica y RR. PP.
Sr. Jaime Ardiles Franco	Jefe del Area de Comunicación Técnica y RR. PP.

REGION AGRARIA XI - CAJAMARCA

Sr. José Soraluz Chong Jefe de la Oficina Regional
de Comunicación Técnica y
RR. PP.

REGION AGRARIA XII - IQUITOS

Ing. Róger Torres Jefe de la Oficina Regional
Reátegui de Comunicación Técnica

REGION AGRARIA XIII - TACNA

Ing. Daniel A. Cuentas Jefe de la Oficina Regional
de Comunicación Técnica y
RR. PP.

Ing. Víctor H. Barrientos Especialista de la Oficina
Regional de Comunicación
Técnica y RR. PP.

Sra. Ernestina Eriquita Especialista de la Oficina
de Núñez Regional de Comunicación
Técnica y RR. PP.

OFICINA DE COMUNICACION TECNICA - LIMA

Sr. Juan Costa Urrutia Especialista en Difusión

Sr. Simeón Quispe Mayhua Técnico-Editor

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACION Y PRO - MOCION AGROPECUARIA (INIPA)

Ing. Eduardo Jiménez Jefe de la Oficina de Pro-
Quevedo yección de la Investigación
CIAG Sur. - Arequipa -
INIPA

Sr. Rey Alvares Yufra Encargado de la Unidad de
Proyección de la Investiga-

Ing. Alfonso Gonzales
Juárez

Ing. José Reinoso
Guerrero

Ing. Tommy Fairlie

Ing. Oscar Chacón Chávez

ción de la Estación Experi-
mental Agrícola de Tacna-
INIPA

Especialista de la Estación
Experimental Agrícola de
Tacna - INIPA

Especialista de la Estación
Experimental Agrícola de
Tacna - INIPA

Jefe de la Estación Experi-
mental Agrícola de Cajamar-
ca - INIPA

Asistente de la Unidad de
Proyección de la Investiga-
ción de la Estación Experi-
mental Agrícola de Cajamar-
ca - INIPA

V METODOLOGIA DE TRABAJO

El punto de partida fue el de analizar los documentos pertinentes ya existentes, y probarlos con algunas divulgaciones ya editadas. Con dicha base y la experiencia acumulada se diseñó un método que fue probado, tanto con el personal de la OGCT en Lima, como con los encargados de la edición de la serie Divulgación, en el interior del país.

Del resultado en la aplicación y con las sugerencias recibidas, se realizaron las modificaciones y aclaraciones que permitieron el diseño del método final que se presenta.

A. DOCUMENTOS BASICOS

Los documentos básicos para este trabajo fueron los modelos, guías o formularios compilados en la publicación "Procedimientos Metodológicos en la Evaluación de Publicaciones. Versión preliminar" (4) y un estudio en Minnesota (6).

Se trata de los siguientes trabajos de evaluación de comunicación escrita. El llamado "Formulario para predecir la efectividad de una publicación", que fue recomendado en la década de 1960 por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Otro documento básico fue el conocido como "Fórmulas de Lecturabilidad" o "Fórmula de lecturabilidad de Spaulding". Un tercer documento analizado fue el titulado "Evaluación de publicaciones de extensión", que se sabe fue usado como cuestionario interno por el Servicio de Extensión del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos de Norteamérica. Otro documento de evaluación estudiado fue el "Cuadro eva

luador de boletines de extensión", editado por la Universidad de Wisconsin, USA. Finalmente, se analizó un estudio del Dpto. de Salubridad del Estado de Minnesota, USA, titulado "Veinte preguntas para evaluar un Folleto".

Del mismo modo se revisaron y analizaron los documentos que resumen la teoría referente a la comunicación escrita en divulgaciones (1, 2, 3 y 5).

B. ANALISIS REALIZADOS

Con el propósito de conocer las bondades de los métodos indicados, se trabajó independientemente con cada uno de ellos; con tres divulgaciones producidas por la OGCT durante 1978 y 1979.

Si bien es cierto que los modelos empleados permitieron evaluar la edición de las divulgaciones, sus resultados fueron muy diferentes. Esta desigualdad se debe fundamentalmente a la diferencia de criterios que ellos tienen al hacer el análisis sobre la edición de diferentes tipos de folletos.

Ninguno de los métodos estudiados permitió ejecutar una evaluación en que se pudiera analizar y calificar, con cierto detalle, los aspectos incluidos en los temas generales de diseño, redacción y manejo de ilustraciones.

C. DISEÑO DEL METODO DE EVALUACION

Con base en estos resultados y la revisión de otros documentos de trabajo, se procedió a estructurar un nuevo método. El cual, tomando aspectos positivos de los cinco métodos estudiados, permitiera una mejor aplicación práctica.

Para diseñarlo se han tenido en cuenta los diferentes aspectos que sobre Redacción y Diagramado de Divulgaciones, se han ido dando a conocer en diferentes cursos de capacitación.

Se tomó en consideración tres aspectos fundamentales: diagramado, redacción y uso de las ilustraciones. Determinado estos tres aspectos, se desdoblaron cada uno de ellos en sus partes principales.

El diagramado, dividido en lo pertinente a la cubierta o portada, y al interior de la divulgación. Para la redacción, sus particularidades en lo referente a estructura y redacción simplificada. Del mismo modo para las ilustraciones, dividida en cuanto a cantidad y calidad. A su vez, estos aspectos con sus subdivisiones.

A la parte correspondiente al diagramado se le dió una valoración de 10 puntos, o sea un 10% del valor total de la edición de una divulgación. A la redacción, le corresponden 60 puntos o un 60% del valor ya comentado. Finalmente, a las ilustraciones le corresponden 30 puntos o el 30% restante de los valores asignados.

Para una mejor manipulación de este instrumento de evaluación, se establecieron criterios que se deben tomar en cuenta al hacer las evaluaciones y las calificaciones correspondientes.

D. PRUEBAS DE APLICACION DEL METODO

Diseñado el método, se efectuó una prueba de aplicación, ésta se realizó con las tres divulgaciones que se emplearon en el análisis inicial. También se utilizó para ello el mismo procedimiento: acción individual, confrontación de los resultados y los criterios empleados pa-

ra ello. Todo demostró que era más conveniente el empleo del nuevo método.

Se realizaron pruebas en diversas dependencias del Ministerio, para probar si la nueva técnica podía ser aplicada con facilidad e igualdad de criterios. Además ello permitió tener más elementos de juicio, recibir críticas y sugerencias para su perfeccionamiento.

1. CON PERSONAL DE LA OFICINA GENERAL DE COMUNICACION TECNICA

En la sede de la OGCT, en Lima, se efectuaron las pruebas del método desarrollado, utilizando divulgaciones editadas recientemente y que han sido distribuidas a nivel nacional. Se trabajó con dos editores de la Oficina de Difusión Tecnológica.

2. CON PERSONAL DE LAS DIRECCIONES REGIONALES AGRARIAS

Para efectuar estas pruebas de aplicación, se viajó a las ciudades de Arequipa, Cajamarca, Chiclayo, Iquitos, Lima, Puno y Tacna, para trabajar con los responsables de la edición de divulgaciones en el Ministerio de Agricultura y Alimentación.

Cabe señalar que la labor que realizaron dichas personas, fue sólo con base a documentos escritos. Los autores del método, no intervinieron en aclaraciones previas, para determinar si el documento estaba redactado con suficiente claridad para no requerir indicaciones verbales. Así mismo, a la vez que los especialistas regionales realizaban las pruebas, también ejecutaban las mismas pruebas los diseñadores en referencia.

3. CON PERSONAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACION AGRARIA (INIA)

En forma similar al trabajo realizado en las Regiones Agrarias, se laboró con el personal profesional y técnico de algunas dependencias del INIA. Ellas fueron: CIAG-Sur - Arequipa, Estación Experimental Agrícola de Cajamarca; y, Estación Experimental Agrícola de Tacna.

E. REAJUSTES AL METODO

El trabajo inicial, ha sido reajustado con las valiosas sugerencias aportadas por los especialistas entre los que se aplicó dicho método. Las mismas, han permitido visualizar con mayor amplitud los aspectos fundamentales que se deben tomar en cuenta en lo referente a la evaluación de Divulgaciones.

Los comunicadores colaboradores, han considerado el método como de fácil manejo y de utilidad para mejorar sus ediciones escritas a nivel de divulgaciones.

VI METODO PARA EVALUAR DIVULGACIONES

El método diseñado para evaluar la serie Divulgación, en su etapa de revisión editorial, requiere para su aplicación del análisis de cuatro documentos.

- La Divulgación por evaluar
- Criterios Básicos para la Evaluación de Divulgaciones.
- Instrucciones para el uso de la Guía de Evaluación
- Guía de Evaluación.

A. CRITERIOS BASICOS PARA LA EVALUACION DE DIVULGACIONES

1. DIAGRAMADO GENERAL

a. Cubierta o Portada

1) Título

Deberá ser específico, redactado con brevedad. Deberá inducir a la acción. Estará ubicado en el centro de interés de la página. Si se emplea colores, debe tenerse en cuenta los contrastes.

2) Tipos de Letras

Emplear letras grandes y fáciles de leer. Los logotipos y los "créditos" institucionales, deberán mantener una ubicación uniforme y serán de menor tamaño que el título de la divulgación.

3) Ilustraciones

Deberán ser más realistas que figurativas.

b. Interior

1) Márgenes

El margen inferior deberá ser el doble del superior. El margen exterior, será intermedio entre el inferior y el superior. El margen interior deberá ser la mitad del margen exterior.

2) Espacios en blanco

En cada página de la divulgación deberán mantenerse espacios en blanco, lugares en los que no se pone ni texto ni ilustraciones.

3) Párrafos

Deberán tener diferentes anchos para facilitar su combinación con las ilustraciones.

4) Marcas

Deberán ser notorios los signos o símbolos que permiten resaltar el inicio de los textos (asteriscos diversos, puntos, rayas y otros similares).

5) Subtítulos

Serán cortos y específicos. Deberán ser resaltados en el diagramado (usar subrayados, colores, otro tipo de letra diferente al del texto, encerrar en rectángulo y otras formas).

6) Tipos de letras

Emplear tipos de letras redondas, paradas, no echadas o cursivas. De buen tamaño, 8 a 10 puntos de altura. Usar mayúsculas y minúsculas.

7) Ilustraciones

Utilizar fotografías o dibujos, o la combinación de ambos. Su ubicación deberá guardar la unidad, proporción, equilibrio y contraste de formas.

2. REDACCION

a. Estructura

1) Introducción

a) Objetivo Claro

Deberá decir en forma rápida y clara el tema por tratar y qué fin se persigue en la divulgación. Deberá atraer el interés del lector e invitarlo a continuar la lectura.

b) Extensión

Deberá tener un 10 por ciento de la extensión total del escrito.

2) Desarrollo o cuerpo

a) Secuencia lógica

Deberá presentar un ordenamiento sucesivo de lugar y tiempo fácil de apreciar

b) Extensión

Deberá cubrir hasta el 80 por ciento de la extensión total de toda la divulgación

3) Conclusión

a) Clara

Se redactará como síntesis o resumen de todo lo tratado en la divulgación. O como un

extracto, una abreviación de los aspectos más importantes del cuerpo o desarrollo.

b) Extensión

Deberá cubrir el 10 por ciento de la extensión total de la divulgación.

b. Redacción Simplificada

1) Brevedad

a) Oraciones

Se deberá emplear sólo oraciones cortas, combinadas con oraciones de mediana longitud.

Una oración corta tiene como promedio 15 palabras

Una oración mediana tiene como promedio 23 palabras.

Una oración extensa tiene como promedio 30 palabras.

b) Párrafos

Se usarán sólo párrafos breves. El párrafo breve es el que tiene 130 palabras, como promedio.

2) Simplicidad

a) Vocabulario

Se deberá redactar usando las palabras que se usan con mayor frecuencia en el ámbito rural.

Palabras científicas:

No usar palabras científicas de animales o plantas

Palabras técnicas:

No escribir palabras técnicas, empleadas por los especialistas de las ciencias agrarias y afines.

Palabras rebuscadas:

No emplear palabras propias del idioma, pero de poco uso.

b) Dos conceptos por oración

Se redactarán oraciones que contengan sólo dos conceptos

c) Cifras y fórmulas

Los datos numéricos se darán en cifras redondeadas. No emplear fórmulas matemáticas ni químicas.

d) Pesas y medidas

Convertir las cifras numéricas de pesas y medidas en unidades que conoce el agricultor. En todo caso, cítelas en las dos formas. Ejemplo: entre surco y surco debe haber 90 centímetros de distancia, o sea dos pasos de distancia.

e) Adjetivos y adverbios

No exagerar el uso de adjetivos y

adverbios. Esto siempre que no se afecte el concepto técnico.

f) Abreviaturas y símbolos

No poner abreviaturas, siglas ni símbolos. Se deberán escribir las palabras completas.

g) Repetición de palabras

Se deberá repetir la palabra clave o el concepto técnico dentro de los textos. Ello, para asegurar la integridad y claridad del mensaje.

3) Eficacia

a) Convertir los sustantivos en verbos para dar más idea de fuerza y de acción en las oraciones. Ejemplos: Funciona, en lugar de funcionamiento; abone, por abonamiento.

b) Verbos activos

Emplear la voz activa del verbo, no la voz pasiva. Ejemplos: Utiliza, en vez de utilizado; rocíe, en lugar de rociados.

c) Pronombres

Emplear los pronombres más usuales en la región, sea tratamiento de tú o de usted. Un sólo tratamiento en toda la divulgación, no mezclarlos.

3. ILUSTRACIONES

a. Cantidad

Toda divulgación deberá tener ilustraciones: fotografías o dibujos, o ambos. El porcentaje ideal es 50 por ciento de texto y 50 por ciento de ilustraciones.

b. Calidad

1) Ayuda al texto

Las ilustraciones deberán tener carácter educativo que complementen los textos. No deberán ser sólo decorativas. No se deberán emplear caricaturas.

2) Fácil comprensión

Deberán ser claras. El lector no debe requerir mucho tiempo ni esfuerzo para comprender las ilustraciones.

3) Leyenda

Las ilustraciones deben tener leyendas breves y claras, que ayuden a su comprensión.

B. INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA GUIA DE EVALUACION

1. GENERALIDADES

La evaluación de las Divulgaciones, se realizará calificando independientemente cada uno de los rubros como Bueno, Regular y Malo.

Si el aspecto que se analiza de la divulgación está de pleno acuerdo o concordante con lo señalado en los Criterios Básicos para la Evaluación de Divulgaciones

se clasifica como Bueno. Luego, el puntaje que se le asignará será el indicado en el Formulario. Vale decir que tendrá 1, 2, 3, 4, 5 ó 6 puntos, según el caso.

A su vez, si existe algún aspecto que no se considera de total concordancia, se clasifica como Regular. Se le asignará la mitad del puntaje indicado en el Formulario. Es decir tendrá 0.5, 1, 1.5, 2, 2.5 ó 3 puntos, según el caso.

Del mismo modo, si existe bastante discordancia con las indicaciones señaladas en los criterios, se clasifica como Malo. No se le asigna ningún puntaje.

No se darán puntajes diferentes a los señalados.

2. CASOS ESPECIFICOS

En algunos aspectos de la guía, la calificación se otorgará de acuerdo a las indicaciones que se exponen a continuación.

En lo referente a la extensión de los elementos que forman la estructura de una divulgación: Introducción, Desarrollo y Conclusión se trabajará del modo siguiente:

1° Se cuenta el número de páginas de toda la publicación por analizar. Es decir, las páginas que contienen texto e ilustraciones, propias del tema que trata el trabajo. No se deben tomar en cuenta las páginas que contienen los "créditos" institucionales, pie de impresión y otros aspectos similares. Ese total de páginas será considerado como el 100%.

2° Luego se cuenta el número de páginas (me-

días páginas u otras medidas) o sea la extensión física es timada tanto a la Introducción, comò luego al Desarrollo y a la Conclusión.

3° Por simple operación aritmética se obtendrá el porcentaje de cada una de esas partes de la Estructura del trabajo.

4° Se compara estos porcentajes con los indicados en los Criterios Básicos y se tendrá el puntaje pertinente. Si el porcentaje es igual o muy cercano al deseable, será Bueno, tendrá 1 punto. Si no guarda una buena relación será Regular, 0.5 puntos. Finalmente, si el porcentaje es muy lejano al deseable, será Malo, sin puntaje(0).

En el caso de la Redacción simplificada, en lo referente a Oraciones, en la Brevedad, se trabajará de la siguiente manera:

1° Se cuenta el número de palabras de todas las oraciones de la publicación por analizar. Esta cifra se anota en el margen, al lado de cada oración.

2° Contar cuántas oraciones tiene toda la publicación. Esa cantidad se considerará como el 100%.

3° Con base en los resultados obtenidos al analizar el número de palabras en cada oración, precisar cuáles y cuántas son cortas, medianas y extensas. Ver en los Criterios, los promedios indicados para ello.

4° Por simple operación aritmética se obtendrá el porcentaje de cada una de ellas.

5° Si el porcentaje de cortas y medianas es

mayor del 80%, será clasificada como Buena. Obtendrá los 6 puntos. Se considerará como Regular, si dicho porcentaje está entre 70 y 80%; y, obtendrá 3 puntos. Si el porcentaje es menor del 70%, será Mala, no tendrá puntuación.

De forma similar se procederá en lo referente a párrafos, en la Brevedad de la Redacción Simplificada.

En el mismo caso de Redacción Simplificada, en lo referente a simplicidad, se trabajará de la siguiente manera para lo pertinente a Vocabulario.

1° Cuando no aparezca ninguna palabra científica, técnica o rebuscada, se calificará el trabajo como Bueno. El puntaje por asignar será de 4 puntos. Si se nota la presencia de alguna de esas palabras (científicas, técnicas, rebuscadas), se calificará como Regular, Su puntaje será de 2 puntos. Finalmente, si aparecen muchas de esas palabras, se calificará como Malo, sin puntaje.

2° Se deben marcar o precisar, usando cualquier forma arbitraria, las palabras científicas, técnicas y rebuscada, para luego reemplazarlas o eliminarlas.

Del mismo modo, para el caso de Redacción Simplificada, en Simplicidad, lo relacionado a Dos conceptos por oración.

1° Se tiene ya determinado (en Brevedad) el número total de oraciones del trabajo. Esta cifra correponde al 100% de oraciones totales.

2° Se analizará cada oración para determinar cuáles y cuántas oraciones tienen más de dos conceptos.

3° Es necesario marcar de alguna manera las oraciones con la inclusión de más de dos conceptos.

4° Por simple operación aritmética, relacionando los puntos 1 y 2, se obtendrán los porcentajes pertinentes.

5° Si el porcentaje de oraciones con más de dos conceptos es mayor del 70%, será calificado como Malo, sin puntaje. Si el porcentaje está entre 40 y 70% será Regular; tendrá 2 puntos. Finalmente, si el porcentaje es menor al 40%, será Bueno; tendrá 4 puntos.

6° Es necesario que las oraciones con más de dos conceptos, se vuelvan a redactar. No deben existir oraciones con más de dos conceptos.

Si en la futura publicación que se analiza, no se ha considerado alguno de los aspectos señalados en el Formulario, se tienen dos consideraciones.

Si no se toma en cuenta un aspecto, porque la naturaleza del tema lo requiere, tendrá el máximo puntaje del Formulario. Por ejemplo, no fue necesario referirse a cifras y fórmulas, tendrá 4 puntos.

En cambio, si no se ha tomado en cuenta un aspecto, pero es necesario hacerlo, pierde todo puntaje. Ejemplo, un trabajo sin ilustraciones: no tiene puntaje. Pierde 31 puntos; 30 de ilustraciones y 1 punto de Ilustraciones del Diagramado.

3. ESCALA DE EVALUACION DE DIVULGACIONES

Sirve para valorar el contenido de una divulgación. La evaluación de una divulgación, concluye clasifi-

cándola, de acuerdo al puntaje obtenido, en cuatro grupos:

86 - 100 puntos	MUY BUENA
66 - 85 puntos	BUENA
46 - 65 puntos	REGULAR
Hasta 45 puntos	MALA

Los editores de Divulgaciones, una vez concluída esta acción, deberán volver a redactar su Divulgación. Es decir, deberán corregir los aspectos negativos que le ha señalado la evaluación pertinente. Así por ejemplo, corregirán aspectos inherentes al diagramado, a la redacción, o al manejo de ilustraciones.

De ninguna manera se aceptarán divulgaciones clasificadas como Regulares y Malas. Estas, deberán ser corregidas para que, por medio de una nueva evaluación, sean ya consideradas como muy buenas. En todo caso, la mira del trabajo de edición, será el de tenerse siempre Divulgaciones clasificadas en este alto nivel.

C. GUIA DE EVALUACION

Título de la Divulgación.....

Nº y Procedencia

1.	DIAGRAMADO GENERAL	10 Pts.
a.	<u>Cubierta o Portada</u>	3
	1) Título	1
	2) Tipos de letras	1
	3) Ilustraciones	1

b.	<u>Interior</u>	7
	1) Márgenes	1
	2) Espacios en blanco	1
	3) Párrafos	1
	4) Marcas	1
	5) Sub títulos	1
	6) Tipos de letras	1
	7) Ilustraciones	1

2. REDACCION 60 Pts

a.	<u>Estructura</u>	10
	1) Introducción	3
	a) Objetivo Claro	2
	b) Extensión	1
	2) Desarrollo o Cuerpo	4
	a) Secuencia lógica	3
	b) Extensión	1
	3) Conclusión	3
	a) Clara	2
	b) Extensión	1
b.	<u>Redacción Simplificada</u>	50
	1) Brevedad	12

a)	Oraciones	6
b)	Párrafos	6
2)	Simplicidad	30
a)	Vocabulario	12
	Palabras Científicas	4
	Palabras Técnicas	4
	Palabras Rebuscadas	4
b)	Dos conceptos por oración	4
c)	Cifras y fórmulas	4
d)	Pesas y medidas	4
e)	Adjetivos y adverbios	2
f)	Abreviaturas y símbolos	2
g)	Repetición de palabras	2
3)	Eficacia	8
a)	Conversión de sustantivos en verbos	3
b)	Verbos activos	3
c)	Pronombres	2

3.	ILUSTRACIONES	30 Pts.
a.	Cantidad	15
b.	Calidad	15

1)	Ayuda al texto	5
2)	Fácil comprensión	5
3)	Leyenda	5

PUNTAJE TOTAL:

CLASIFICACION:

VII BIBLIOGRAFIA

BELTRAN, LUIS R. Redacción simplificada. Turrialba, Costa Rica, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Materiales de Comunicación N° 2, 1959. pp. 19-23.

PRATO, CARLOS y BELTRAN, LUIS R. Folletos, Lima, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Zona Andina, 1964. pp. 87-94.

PROGRAMA INTERAMERICANO DE INFORMACION POPULAR. Comunicación escrita en programas de información agrícola. Curso de comunicación escrita. Montevideo, American International Association e Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas. Zona Sur, 1963. s. p.

SALINAS, LUIS. Comp. Procedimientos metodológicos en la evaluación de publicaciones. Lima, Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas, Oficina en Perú, 1978. 26.

La comunicación escrita en divulgaciones agrícolas. In Técnicas de comunicación y de extensión para la transferencia de tecnología agropecuaria. Lima, IICA, Oficina en Perú y Ministerio de Agricultura y Alimentación. Publicación Miscelánea N° 184, 1978, 29 p.

También In Curso sobre extensión y comunicación para el desarrollo agrario. Lima, IICA-Perú, 1979. 29 p.

VILLASEÑOR, FEDERICO y GOMEZ, FILIBERTO. Manual de educación higiénica: con recursos y técnicas audiovisuales para su enseñanza. 2a. ed. México, Agencia para el Desarrollo Internacional, Trillas, 1964. pp. 214-216.

DISTRIBUCION GRATUITA